

tion à poser au ministre du Revenu national au sujet du régime de pensions du Canada. Le ministre pourrait-il dire à la Chambre si les cultivateurs et les pêcheurs sont tenus de prélever de leur revenu brut ou de leur revenu net leurs cotisations au régime de pensions du Canada?

**M. l'Orateur:** A l'ordre. Encore une fois, il est difficile pour la présidence de décider si la question est de nature urgente.

**M. Smallwood:** Monsieur l'Orateur, la question préoccupe vivement les Canadiens. Je me suis rendu au ministère la semaine dernière. Un fonctionnaire m'a affirmé que les cotisations étaient fixées en fonction du revenu net, tandis qu'un autre me disait qu'elles étaient établies d'après le revenu brut. Je conclus que ces gens ne connaissent pas la différence entre le revenu brut et le revenu net et je voudrais obtenir des éclaircissements pour les Canadiens.

**M. l'Orateur:** Le ministre pourrait peut-être nous dire s'il le sait. (*Exclamations*)

**L'hon. E. J. Benson (ministre du Revenu national et président du Conseil du Trésor):** Monsieur l'Orateur, nous possédons un manuel très complet qui explique comment il faut calculer les cotisations. J'en enverrai avec plaisir un exemplaire à mon honorable ami. (*Exclamations*)

**M. Smallwood:** Une question supplémentaire, monsieur l'Orateur. Si le ministre et ses hauts fonctionnaires ne savent pas comment interpréter leur propre ouvrage, comment voulez-vous que les Canadiens le sachent?

**L'hon. M. Benson:** Monsieur l'Orateur, je ne suis pas du tout d'accord. Nous savons parfaitement comment l'interpréter, et je serai très heureux de prendre mon honorable ami à part pour le lui expliquer.

**M. Smallwood:** Rappel au règlement, monsieur l'Orateur. C'est ridicule. Je veux que quelqu'un renseigne la population canadienne, et le ministre n'a pas l'air d'être au courant lui-même.

**M. l'Orateur:** A l'ordre, s'il vous plaît.

[*Plus tard*]

**L'hon. M. Benson:** Monsieur l'Orateur, j'ai dit en réponse à une question qu'a posée il y a quelques instants le député de Battle-River-Camrose que j'avais l'intention de lui envoyer un exemplaire des renseignements fournis aux travailleurs indépendants à propos du régime de pensions du Canada. Toutefois, je n'ai pas réussi à obtenir un exemplaire en français et je le prierais de se reporter à l'article 13 du régime de pensions du

[M. Smallwood.]

Canada qui explique clairement que le montant de la cotisation est calculé d'après le revenu net à l'exclusion du revenu de placements.

**M. Smallwood:** Le ministre veut-il bien élucider ce point auprès du ministère, car un haut fonctionnaire m'a dit qu'il s'agissait du revenu net et un autre du revenu brut?

LE REMBOURSEMENT DES EMPLOYEURS

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. G. L. Chatterton (Esquimalt-Saanich):** Monsieur l'Orateur, puis-je poser une question au ministre du Revenu national?

**Une voix:** Il est allé chercher le livre.

**M. Chatterton:** Dans ce cas, peut-il tenir ma question pour préavis? Le ministre a-t-il trouvé moyen de rembourser les employeurs de l'excédent de cotisations qu'ils versent au Régime de pensions du Canada?

**M. J. E. Walker (secrétaire parlementaire du ministre du Revenu national):** Je me ferai un plaisir de porter la question à l'attention du ministre.

#### QUESTIONS POSÉES AU CABINET

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. Prosper Boulanger (Mercier):** Je voudrais poser une question au ministre des Travaux publics en sa qualité de leader de la Chambre. Le ministre peut-il me dire combien de jours le député de Lapointe a siégé à la Chambre depuis qu'il a été nommé chef ou président du mouvement séparatiste?

**M. l'Orateur:** A l'ordre.

A l'appel de l'ordre du jour.

**L'hon. Gordon Churchill (Winnipeg-Sud-Centre):** Monsieur l'Orateur, j'ai une question assez urgente à poser au ministre de la Défense nationale. Comme il a manifesté en public un intérêt louable au réaménagement urbain et à la construction de nouvelles villes, se prépare-t-il à prendre une retraite anticipée du ministère de la Défense nationale pour que tout le Canada puisse en profiter?

**M. l'Orateur:** A l'ordre.

**L'hon. Paul Hellyer (ministre de la Défense nationale):** Non, j'élabore simplement des projets pour préparer un climat approprié à la retraite de mon honorable ami.

**M. l'Orateur:** A l'ordre.